



**HAL**  
open science

**Echos de Providence : compte rendu du Congrès annuel  
de l'ARLIS (Art Libraries Society of North America),  
Providence (U.S.A.)**

Gérard Régimbeau

► **To cite this version:**

Gérard Régimbeau. Echos de Providence : compte rendu du Congrès annuel de l'ARLIS (Art Libraries Society of North America), Providence (U.S.A.). Bulletin de l'Association des Bibliothécaires français, n° 166, Ecole supérieure des Beaux-Arts de Toulouse. 1995, p. 85. hal-03923690

**HAL Id: hal-03923690**

**<https://hal.science/hal-03923690>**

Submitted on 4 Jan 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## Rapport

### Compte rendu de congrès

Régimbeau Gérard. "Echos de Providence : compte rendu du **Congrès annuel de l'ARLIS (Art Libraries Society of North America)** Providence (U.S.A.)". 1994 (4 p.). Rapport suite à la bourse du Prix Léonce Laget.

Cité par Catherine SCHMITT, Bibliothèques d'art, cinq ans d'activité (1989-1994), *Bulletin de l'Association des Bibliothécaires français*, n° 166, 1995, p. 85. Disponible à l'Association des Bibliothécaires Français.

L'ARLIS NA (Art Libraries Society of North America) invite tous les ans un professionnel étranger à participer à son congrès, grâce à une bourse de voyage offerte par la Librairie Léonce Laget, représentée par Véronique DELVAUX. Initiative qui m'a permis de rejoindre Providence (Rhode Island, U.S.A.) pour assister au 22ème Congrès de cette Société, du 11 au 16 février 1994.

Précisons, dès le départ, qu'un rassemblement de ce type, extrêmement dense en conférences, réunions de travail, visites et rencontres, souvent simultanées, ne saurait être relaté dans ses détails par un seul rapporteur. Le seul objectif de mon compte-rendu est de témoigner de la simple expérience d'un participant, "guidé" par ses propres centres d'intérêt...et la difficulté des choix.

Pour donner la mesure du programme et permettre d'en situer quelques uns des aspects, voici la liste des activités suivies durant ces quelques jours

**Dimanche 13/02**

- Groupe de discussion de la section "Documentation visuelle"
- Conférence sur "L'Iconographie de la femme"
- Assemblée, remise des prix et conférence sur "L'Architecture des bibliothèques historiques de l'Etat de Rhode Island"
- Réception au "Design Museum of Art" de Providence

**Lundi 14/02**

- Visite du Salon professionnel
- Conférence-Discussion sur "L'Enseignement professionnel et la documentation visuelle"
- Assemblée générale de l'ARLIS
- Table ronde de la section "New Art"
- Réception pour la St Valentin au Casino de Providence

**Mardi 15/02**

- Réunion de groupe des usagers du "A.A.T Art and Architecture Thesaurus"
- Visite (bis) du Salon professionnel
- Assemblée des Membres canadiens de l'ARLIS
- Visite du "Design Museum of Art " de Providence
- Visite de la Bibliothèque d'Art de la "Rhode Island School of Design" de Providence
- Réunion d'échange de périodiques

**Mercredi 16/02**

- Visite à Yale University (New Haven) Galerie d'Art de l'Université, Bibliothèque d'Art, Collections de diapositives et photographies du Centre Audio-Visuel

La documentation visuelle

Outre-Atlantique, comme ici, les nouvelles technologies appliquées à l'image posent des problèmes d'identité professionnelle, de formation et d'organisation. Des réflexions soumises à la discussion, j'extrais celle-ci, de Peter Bake, signalant quelques uns des points qui furent abordés "Je vois le rôle du conservateur de diapositives (slide curator) dépendre de plus en plus de l'informatique premièrement, dans la gestion des collections avec des outils informatiques deuxièmement, parce qu'il progressera dans la connaissance des ressources documentaires informatisées et les rendra accessibles aux chercheurs troisièmement, par le transfert des collections existantes sur des supports informatiques"

Où doit s'arrêter la spécialisation en informatique du diapothecaire qui ne souhaite pas devenir un "assistant informaticien" ? Sous cette question, une inquiétude, semble-t-il partagée, qui fut l'objet de discussions. De même, furent très discutées les carences de la formation en matière d'image. Parmi les remèdes proposés, on a évoqué le principe des Universités d'Été qui serviraient à combler les manques de la formation initiale tout en offrant les moyens d'une formation permanente.

La section "Visual Resources Division" de l'ARLIS, organisatrice des séances consacrées à la documentation visuelle regroupe des professionnels des diapotheques, photothèques, iconothèques... appartenant à des musées, des fondations, des écoles... Elle mène une réflexion suivie sur de nombreux sujets liés à l'image et aux collections d'images dont on peut trouver des échos dans les revues de l'ARLIS "Art Documentation" et "Update"

Elle est attentive, par ailleurs, aux travaux d'une autre association américaine, proche par ses préoccupations la "V.R.A. Visual Resources Association" dont le congrès vient d'avoir lieu ce mois de février à New-York.

### Un thésaurus pour l'art et l'architecture.

La deuxième édition, augmentée et révisée de frais, du "AAT · Art and Architecture Thesaurus" vient d'être publiée par Oxford University Press en version papier et disquettes. Outre les 41 000 termes et 12 000 descripteurs supplémentaires, elle comporte maintenant un "Guide à l'indexation et au catalogage" ("Guide to Indexing and Cataloging with the AAT"), résultat du travail de coopération entre les concepteurs et les groupes d'utilisateurs.

Durant la séance, où le nouvel outil et ses conditions d'achat furent présentés, Suzanne Warren, une des coordinatrices du projet, souligna l'importance accordée à la collaboration entre les divers partenaires, à travers rencontres, démonstrations, réunions et feuilles de liaison ("Art and Architecture Thesaurus Bulletin" et "User Friendly a newsletter for AAT users"), qui permet d'améliorer progressivement son contenu.

A noter que Madeleine Robin, de l'Université de Laval (Québec), a entrepris la traduction française des termes du "AAT" qui n'apparaissent pas dans le "Répertoire des Vedettes-Matières de l'Université de Laval". Elle a relevé, dans son intervention, que la mise en oeuvre du projet de traduction était aussi l'occasion, pour des centres de tailles diverses, de participer à une entreprise collective constructive... et de l'apprécier. Méditons l'exemple...

### Table ronde de la section "New Art"

Au menu de la "NART" (New Art Round Table) les actions passées et à venir. La section, coordonnée par Mo Dawley (Pittsburg), porte son attention sur l'art actuel utilisant les nouvelles technologies infographie, télé-informatique, photographie digitale, images virtuelles, revues sonores, vidéo...etc. Il s'agit, pour ce groupe, à la fois de poser des questions en termes documentaires vis à vis de ces types de "supports", et de les faire connaître, lors d'expositions ou de manifestations. Il fut question, entre autres, de l'expérience du "Café électronique"

### Assemblée des Membres Canadiens de l'ARLIS

Après les compte-rendus des travaux et initiatives menés dans différentes régions du Canada, on aborda la question principale l'organisation du prochain congrès (1995) de l'ARLIS à Montréal, autour du thème de "La Francophonie"

Avec ses musées, ses universités, ses bibliothèques et ses bibliothécaires, son Centre Canadien d'Architecture, ses galeries autogérées et... son sens de l'hospitalité, Montréal ne manque pas d'atouts, mais Irena Zantovska Murray, de l'Université McGill, compte aussi sur toutes les bonnes volontés francophones pour aider à la réussite de cette rencontre. On peut la contacter à l'adresse suivante Blackader-Lauterman Library McGill University 3459 Mc Tavish Street, MONTREAL, P.Q. H3A 1Y1.

La proximité des Etats-Unis, le bilinguisme et la curiosité de nos collègues canadiens pour les nouveautés de notre vieille Europe annoncent un carrefour d'idées et d'expériences pour le moins stimulant.

### Conférences

Les conférences auxquelles j'ai pu assister abordaient toutes deux des sujets d'Histoire de l'Art.

La première, centrée sur "L'iconographie de la Femme", a donné lieu à trois communications. L'une a montré la permanence, dans l'Histoire, des figures de déesses associées au serpent, avec un développement particulier sur le couple Athéna-Méduse ; l'autre s'est attachée à révéler les clichés sociaux affectant la représentation de la Femme dans la peinture victorienne, la dernière nous a introduit dans le monde singulier de la sculpture funéraire du 19ème siècle aux Etats-Unis, où l'image de la femme, dans des "habits" néo-classiques, devient allégorie de la Mémoire, du Deuil ou du Chagrin.

La deuxième concernait les bibliothèques historiques de l'Etat de Rhode Island. Sur le modèle des temples, avec frontons et colonnes des architectures dont les fonctions d'apparat s'accordaient parfois assez peu avec les nécessités fonctionnelles d'une bibliothèque.

### Salon professionnel

Avec une cinquantaine d'exposants, le Salon n'avait rien d'un labyrinthe, si peu, que de l'avis de quelques collègues nord-américains, il ne présentait pas suffisamment de nouveautés. En ma "qualité d'étranger", j'y ai pour ma part découvert que la Librairie *Bound and unbound* (New-York) propose des documents rares concernant l'Art Conceptuel, la Poésie Concrète ou Fluxus, à des prix encore raisonnables, que les éditeurs de diapositives ont toujours leur mot à dire (*Art in America slide survey of Contemporary Art*, Sandak ...etc.); que *Benjamins* (Amsterdam, Philadelphie, Lib. Weil Paris) possède des catalogues toujours aussi précis et riches sur les revues d'art du 20ème siècle et, peut-être un signe du temps, que les ouvrages sur l'art sud-américain et espagnol étaient fortement représentés.

Parmi les outils bibliographiques, à côté de *A.B.M.*, *Art Index*, *RILA*, figurait le *Design and applied arts index*, dont le dépouillement, concernant plus de 300 revues de Design graphique, Design de produit, Design d'environnement, Mode et Arts appliqués, pourrait être un complément utile dans les Ecoles d'Art.

Vidéodisques et bases de données ne manquaient pas au rendez-vous. Le *Réseau Canadien d'Information sur le Patrimoine* ou *Canadian Heritage Information Network*, dit aussi "CHIN", a mis au point un réseau, maintenant étendu, intéressant le patrimoine, la restauration, la gestion des collections, les musées et une base "Artistes au Canada" Il montrait également, à l'occasion du salon, un multimedia attractif (graphisme accordé au sujet, commandes par icônes, zoom, voix, ...etc), bilingue Français-Anglais, à vocation pédagogique sur "La Découverte d'un nouveau monde cartes d'exploration"

Avec ses musées, ses universités, ses bibliothèques et ses bibliothécaires, son Centre Canadien d'Architecture, ses galeries autogérées et... son sens de l'hospitalité, Montréal ne manque pas d'atouts, mais Irena Zantovska Murray de l'Université McGill, compte aussi sur toutes les bonnes volontés francophones pour aider à la réussite de cette rencontre. On peut la contacter à l'adresse suivante Blackader-Lauterman Library McGill University 3459 Mc Tavish Street, MONTREAL, P.Q. H3A 1Y1.

La proximité des Etats-Unis, le bilinguisme et la curiosité de nos collègues canadiens pour les nouveautés de notre vieille Europe annoncent un carrefour d'idées et d'expériences pour le moins stimulant.

### Conférences

Les conférences auxquelles j'ai pu assister abordaient toutes deux des sujets d'Histoire de l'Art.

La première, centrée sur "L'iconographie de la Femme", a donné lieu à trois communications. L'une a montré la permanence, dans l'Histoire, des figures de déesses associées au serpent, avec un développement particulier sur le couple Athéna-Méduse ; l'autre s'est attachée à révéler les clichés sociaux affectant la représentation de la Femme dans la peinture victorienne la dernière nous a introduit dans le monde singulier de la sculpture funéraire du 19ème siècle aux Etats-Unis, où l'image de la femme, dans des "habits" néo-classiques, devient allégorie de la Mémoire, du Deuil ou du Chagrin.

La deuxième concernait les bibliothèques historiques de l'Etat de Rhode Island. Sur le modèle des temples, avec frontons et colonnes des architectures dont les fonctions d'apparat s'accordaient parfois assez peu avec les nécessités fonctionnelles d'une bibliothèque.

### Salon professionnel

Avec une cinquantaine d'exposants, le Salon n'avait rien d'un labyrinthe, si peu, que de l'avis de quelques collègues nord-américains, il ne présentait pas suffisamment de nouveautés. En ma "qualité d'étranger" j'y ai pour ma part découvert que la Librairie *Bound and unbound* (New-York) propose des documents rares concernant l'Art Conceptuel, la Poésie Concrète ou Fluxus, à des prix encore raisonnables, que les éditeurs de diapositives ont toujours leur mot à dire (*Art in America slide survey of Contemporary Art*, Sandak ...etc.) ; que *Benjamins* (Amsterdam, Philadelphie, Lib. Weil Paris) possède des catalogues toujours aussi précis et riches sur les revues d'art du 20ème siècle et, peut-être un signe du temps, que les ouvrages sur l'art sud-américain et espagnol étaient fortement représentés.

Parmi les outils bibliographiques, à côté de *A.B.M.*, *Art Index*, *RILA*, figurait le *Design and applied arts index*, dont le dépouillement, concernant plus de 300 revues de Design graphique, Design de produit, Design d'environnement, Mode et Arts appliqués, pourrait être un complément utile dans les Ecoles d'Art.

Vidéodisques et bases de données ne manquaient pas au rendez-vous. Le *Réseau Canadien d'Information sur le Patrimoine* ou *Canadian Heritage Information Network*, dit aussi "CHIN", a mis au point un réseau, maintenant étendu, intéressant le patrimoine, la restauration, la gestion des collections, les musées et une base "Artistes au Canada" Il montrait également, à l'occasion du salon, un multimedia attractif (graphisme accordé au sujet, commandes par icônes, zoom, voix, ...etc), bilingue Français-Anglais, à vocation pédagogique sur "La Découverte d'un nouveau monde cartes d'exploration"

## Visites

La Bibliothèque de l'Ecole de Design de Providence (RISD Library) nous a invité à une visite détaillée de ses multiples sections : livres, périodiques, diapositives, livres d'artistes, dossiers iconographiques...etc. Locaux anciens, espace très compartimenté mais salles d'études fort accueillantes.

Fonds important de diapositives catalogage et "micro-traitement" à l'unité pour 13000 documents. La documentation visuelle trouve son prolongement dans la "Collection d'images" où sont regroupés dans des dossiers suspendus, classés par sujets ou par artistes, des multitudes d'images découpées dans toutes sortes de périodiques, des cartons d'invitations illustrés et dépliants divers en accès direct matériaux de référence pour les étudiants, mais aussi une iconographie foisonnante qui vient compléter parfois celle des livres et des revues (on ne peut s'empêcher de penser au "laboratoire" d'Erro).

Le dernier jour fut consacré à la découverte de Yale University (New Haven). Nous nous sommes d'abord attardés dans l'importante Galerie (Yale University Art Gallery) -bâtiment principal de Louis I. Kahn soi-même- qui est en fait un vrai musée Van Gogh et son "Night Café"(sic !), Eakins, Kandinsky, Duchamp, Pollock, Louis, Rauschenberg, Hopper et tant d'autres dans la section moderne et contemporaine, ailleurs, une section entièrement consacrée à l'histoire de l'art américain.

Ensuite, un tour dans la Bibliothèque d'Art et d'Architecture impression de rentrer directement dans les magasins tellement les rayonnages font masse, mais un confort de lecture parfaitement respecté au pourtour Attenante, une salle d'exposition de travaux d'étudiants à la recherche d'une néo Nouvelle Objectivité (?) ...à suivre.

Enfin, visite des Collections de diapositives et de photographies du Centre audio-Visuel une mine iconographique. Accès direct, classement des documents par Auteurs, Epoques, Lieux, Styles, Mouvements. Sollicités de plus en plus sur les sujets (Ex. tel utilisateur voudrait la photo du Printemps de Pékin où l'on voit un étudiant s'opposer à un char...) ils ont commencé un classement parallèle par matières.

---

J'ai pu mesurer la vitalité de l'ARLIS à travers ce qui a caractérisé l'ambiance générale du Congrès le goût des échanges, la volonté de travail et une bonne humeur partagée. La succession bien réglée des conférences, visites et moments de détente ne laissait pas de doute quant au sens de l'organisation qui l'anime. Enfin, son rôle de catalyseur, manifeste dans la pertinence des sujets abordés et la teneur des discussions, est également perceptible dans la structure des commissions, dites "tables rondes" (Video , Gay and Lesbian Interests , New Art Serials , Women and Art...) qui échappent aux traditionnelles divisions institutionnelles ou fonctionnelles pour favoriser des activités transversales. Son travail éditorial vient renforcer ce rôle en dotant les documentalistes et bibliothécaires d'outils adaptés à des problèmes précis (Exemple avec l'ouvrage de Jeffrey J ROSS sur le catalogage des dessins d'architecture "Cataloging architectural Drawings" ARLIS, 1992. Topical Papers , 1).

En résumé, cette bourse de voyage, en donnant l'opportunité de connaître nos collègues d'Amérique du Nord sur leur terrain; de partager pour un temps leurs questionnements et leurs réflexions, atteint parfaitement son but.

Les rencontres furent toujours très fructueuses. De discussion en discussion, j'ai découvert des professionnels très investis dans leurs pratiques mais aussi des personnes attentives et disponibles. Je dois insister sur la qualité des relations que j'ai pu nouer à cette occasion, qui ont déjà débouché sur des échanges, et "...but not least", remercier sincèrement pour leur accueil amical Susan WYNGAARD, l'Américaine et Daphne DUFRENE, la Canadienne.

Gérard Régimbeau

Bibliothécaire de l'Ecole des Beaux-Arts de Toulouse

**ART LIBRARIES SOCIETY OF NORTH AMERICA**

**22nd ANNUAL CONFERENCE**

**PROVIDENCE, RHODE ISLAND**

**FEBRUARY 10 - 17, 1994**

**CONFERENCE PROGRAMS** (2-3 hour programs with several speakers)

- 1.) Original Prints for the Public
- 2.) Visualizing Women: Iconography of Women and by Women Artists
- 3.) Managing Architectural Drawings Using the Aviator Strategy
- 4.) Copyright in the Age of Electronic Technology
- 5.) Developing and Sustaining Institutional Archives
- 6.) New Avenues of Access in the Online Catalog
- 7.) Educating Visual Resource Professionals
- 8.) Resources in Landscape Architecture
- 9.) Creating a Database Directory of VF on Art and Architecture
- 10.) Love's Labors Lost: Remembering an Exhibit
- 11.) Furniture and Decorative Arts of New England
- 12.) Lessons from the Trenches: Teaching Art Librarians
- 13.) Imaging as a Teaching Tool
- 14.) Virtual Reference Library: Putting New Electronic Tools to Work

**"Ask ARLIS"** (1-2 hour programs of moderated discussion)

- 1.) Museum Library Special Collections: Continuing Education
- 2.) Collection Evaluation as a Reference Tool
- 3.) Electronic Literacy

**TOURS** (ranging from half- to full-day tours)

A variety of tours will be offered to sites within the region which will be of interest to library professionals in the arts.

## **\$1000 Travel Award Offered To Attend Art Library Conference in U.S.**

ARLIS/NA, the Art Libraries Society of North America, invites applications for the seventh annual Léonce Laget Award. Sponsored by Librairie Léonce Laget, the award of \$1000 (U.S.) will assist an art information professional from outside North America to attend the 22nd annual conference of the *Art Libraries Society of North America* to be held in *Providence, Rhode Island 10-17 February, 1994*. This award is administered by the ARLIS/NA Travel Award Committee.

Individuals may apply for only one ARLIS/NA travel award per year.

The Léonce Laget Award provides *financial assistance for an art information professional from outside North America* to attend the ARLIS/NA annual conference. The award helps finance conference expenses. The award is open to all information

# ARLIS/NA

professionals who share an

interest in the visual arts, architecture and design, including archivists, visual resources curators, and museum and academic librarians.

# Léonce Laget

### **Procedures for Application:**

1) To qualify, one must be an art information professional who *resides* outside of North America.

2) **Applications** should contain the following: ● **Letter** of application (one page maximum) stating specific interests in and expectations of the ARLIS/NA annual conference. All conference sessions are conducted in English. Please indicate if you require interpretation assistance from another conference participant. ● Complete **resume** listing educational background, professional experience and activities. Please include **FAX number** when available.

● Names of two **references**, including addresses, phone and FAX numbers.

3) **Applications** must be postmarked no later than **1 November 1993** and should be sent to:

*Susan Wyngaard, Chair*

*ARLIS/NA Travel Award Committee*

*Fine Arts Library, Ohio State University*

*Wexner Center for the Arts*

*Columbus, Ohio 43210*

*Telephone: 614-292-6184*

*19.1. 614-292-6184.*

*FAX: 614-292-7859*

4) The **winner** will be notified by **15 December 1993** and must

confirm in writing that he or she is able to meet the requirement of conference attendance. The award will be presented to the winning applicant during the conference's convocation ceremonies. The award

recipient is expected to submit a post-conference report to the Travel Award

Committee. For general information about the 1994 conference contact:

*ARLIS/NA Headquarters*

*3900 E. Timrod Street*

*Tucson, AZ 85711*

*Telephone: 602-881-8479*

*FAX: 602-322-6778*

# Travel Award